



Факультет східної і слов'янської філології
Центр перської мови і культури
Секція перської мови



Науковий гурток «Іранознавчі студії»

Науковий гурток «Іранознавчі студії» на базі Центру перської мови і культури – це дружнє наукове-просвітницьке об'єднання викладачів і студентів перського відділення та всіх поціновувачів перської мови і культури, створене для:

- поглибленого вивчення перської мови в позааудиторному форматі;
- розширення знань про Іран – його історію, культуру, релігію, політику, сучасне суспільство;
- практики перекладу художніх, публіцистичних та наукових текстів;
- розвитку науково-дослідних навичок (доповіді, конференції, статті);
- міжкультурної комунікації через кінопокази, дискусії, літературні вечори;
- популяризації іранознавства серед студентів та всіх, хто цікавиться Сходом;
- удосконалення комунікативних навичок мовою фарсі: розвиток усного мовлення, подолання мовного бар'єру, тренування навичок спонтанного спілкування перською.

Місія гуртка полягає у формуванні мовної, культурної та науково-дослідної компетентності студентів через поглиблене вивчення перської мови та комплексне ознайомлення з іранською цивілізацією.

Мета гуртка: поглиблення знань студентів про сучасний Іран у мовному, культурному, історичному та соціальному вимірах, розвиток комунікативної компетентності з перської мови та формування міжкультурної компетентності, необхідної для професійної діяльності і наукових досліджень.

Завдання гуртка:

1. Мовна практика – розвиток навичок усного та писемного мовлення перською мовою на матеріалі автентичних текстів (ЗМІ, література, кіно, публічні виступи).
2. Країнознавчий компонент – ознайомлення з культурою, історією, традиціями та сучасними суспільно-політичними процесами в Ірані.
3. Науково-дослідна діяльність – стимулювання студентів до самостійних досліджень у сфері іраністики, підготовка доповідей, статей, презентацій.
4. Перекладацька практика – відпрацювання навичок перекладу художніх, публіцистичних та наукових текстів з/на перську мову.
5. Дискусійна платформа – створення простору для обговорення актуальних проблем іранського суспільства, культури та мови.
6. Популяризація перської мови – залучення поціновувачів, що не є студентами відділення, до вивчення іранської культури через кінопокази, літературні вечори, публічні лекції.
7. Міждисциплінарність – інтеграція знань з лінгвістики, літературознавства, історії та культурології в єдиному навчально-науковому просторі.

Очікувані результати. Учасники гуртка набувають:

1. Мовні компетентності:
 - здатність вести діалоги та дискусії перською мовою на культурні, суспільні та наукові теми;
 - розвиток навичок академічного і публіцистичного письма перською;
 - вдосконалення вимови, розширення активного словникового запасу.
2. Перекладацькі компетентності:
 - уміння перекладати автентичні тексти (преса, література, публічні виступи, документи);
 - формування навичок двостороннього перекладу (укр./перс., перс./укр.);
 - використання сучасних методів перекладознавчого аналізу.
3. Культурологічні та країнознавчі компетентності:
 - знання основних аспектів історії, релігії, традицій і сучасних процесів в Ірані;
 - розуміння специфіки іранського соціуму, політичного життя, міжкультурних відмінностей;
 - здатність аналізувати культурні коди в мові та літературі.
4. Науково-дослідні навички:
 - уміння працювати з автентичними джерелами (тексти, ЗМІ, відео, наукові публікації);
 - підготовка наукових доповідей, статей, тез для студентських конференцій;
 - розвиток критичного мислення у сфері іранських студій.
5. Соціальні та професійні компетентності:
 - готовність працювати в міжнародному та міжкультурному середовищі;
 - формування толерантності, міжкультурної комунікації та дипломатичності;
 - підготовка до професійної діяльності перекладача, викладача чи дослідника в галузі іраністики.

Форми роботи гуртка

- лекції та семінари;
- перекладацькі практикуми;
- кінопокази з дискусіями;
- студентські наукові конференції;
- культурні заходи;
- інтерактивне обговорення у групі (speaking club, рольові ігри, дебати тощо).

**План роботи наукового гуртка «Іранознавчі студії»
на 2025-2026 навчальний рік**

План роботи наукового гуртка «Іранознавчі студії» на 2025-2026 навчальний рік укладено відповідно до освітніх стандартів та навчальних програм підготовки фахівців зі східних мов, з урахуванням завдань кафедри у сфері науково-дослідної та виховної роботи, а також потреб студентів у поглибленому вивченні перської мови та іранської культури для удосконалення мовної практики, перекладу, розширення знань і виховання лояльного ставлення до іноземної мови.

Метою діяльності гуртка є створення простору для практичного засвоєння перської мови, розвитку перекладацьких і комунікативних компетентностей, ознайомлення з культурними, історичними та соціальними особливостями Ірану, а також формування навичок дослідницької роботи студентів.

План передбачає проведення різноманітних заходів – від мовних тренінгів, speaking club та перекладацьких практикумів до наукових дискусій, кінопоказів і культурно-просвітницьких зустрічей. Така діяльність спрямована на систематизацію роботи гуртка, забезпечення міжкультурного діалогу та популяризацію іранознавства серед студентської молоді.

Даний план носить орієнтовний характер і може змінюватися залежно від навчальних вимог та вподобань студентів:

№	Місяць	Подія, захід	Відповідальна особа
1	вересень	1. Організаційне засідання: презентація мети та завдань гуртка, формування розкладу. 2. Дискусія: «Сучасний Іран: мова, культура, суспільство».	Копчак О. І.
2	жовтень	1. Лекція-дискусія: «Перська мова у світі: поширення та статус». 2. Практикум: аналіз і переклад сучасних газетних статей.	Даліда А. В.
3	листопад	1. Кінопоказ і обговорення: сучасне іранське кіно (Аслгар Фархаді). 2. Тематичне засідання: «Релігія та політика в Ірані: вплив на мову».	Охріменко М. А.
4	грудень	1. Студентські доповіді: «Іран у медійному просторі». 2. Перекладацький практикум: художні тексти.	Копчак О. І.
5	січень	1. Підсумкове засідання семестру (обговорення досягнень і планів). 2. Семінар, присвячений написанню курсових робіт і дотримання академічної доброчесності.	Охріменко М. А.
6	лютий	1. Лекція-дискусія: «Ісламська революція 1979 року і мовна політика». 2. Практикум: усний переклад (новини та політичні промови).	Даліда А. В.
7	березень	1. Тематичне засідання: «Свята і традиції Ірану». 2. Тематичний вечір святкування Ноурузу.	Копчак О. І.
8	квітень	1. Круглий стіл: «Мова і цензура в Ірані: офіційний та альтернативний дискурс». 2. Кінопоказ: документальні стрічки про сучасні соціальні рухи в Ірані.	Охріменко М. А.
9	травень	1. Студентська конференція гуртка: «Актуальні проблеми іранознавства» (доповіді, презентації тощо). 2. Святкування Міжнародного дня перської мови.	Даліда А. В.
10	червень	1. Підсумкове засідання: аналіз результатів року, підготовка до наступного семестру, нагородження найактивніших учасників. 2. Тематичний захід: східне чаювання.	Охріменко М. А.

Директор Центру перської мови і культури _____
(підпис)

Марина Охріменко
(ПІБ)

Керівник гуртка
Завідувач секції перської мови _____
(підпис)

Ольга КОПЧАК
(ПІБ)